

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2008-2009

19 MEI 2009

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

- 1° Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;
- 2° Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 2/1 (nieuw)

Een artikel 2/1 invoegen, luidende:

« Art. 2/1. — Met betrekking tot artikel 13 van deze Overeenkomst verklaart België dat indien het misdrijf waarvoor de uitlevering wordt gevraagd in de

Zie:

Stukken van de Senaat:

4-1184 - 2008/2009:

Nr. 1: Wetsontwerp.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

19 MAI 2009

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants:

- 1° Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003;
- 2° Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2., de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987

AMENDEMENTS

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 2/1 (nouveau)

Insérer un article 2/1, rédigé comme suit:

« Art. 2/1. — Concernant l'article 13 de l'Accord, la Belgique déclare que lorsque l'infraction pour laquelle l'extradition est demandée est punissable de la

Voir:

Documents du Sénat:

4-1184 - 2008/2009:

N° 1: Projet de loi.

verzoekende staat strafbaar is met de doodstraf, de uitlevering niet zal worden toegestaan indien de in voornoemd artikel opgenomen waarborgen niet voldoende worden geacht. »

Verantwoording

Artikel 13 van de Overeenkomst, wijzigt artikel 6 van de bilaterale uitleveringsovereenkomst. De bestaande doodstrafclausule wordt door de nieuwe doodstrafclausule vervangen.

Bij de uitwisseling van de bilaterale ratificatie-instrumenten zal België een interpretatieve verklaring afleggen die duidelijk aangeeft dat zonder afdoende waarborgen omtrent de niet-toepassing of uitvoering van de doodstraf, de uitlevering niet kan worden toegestaan.

De doodstrafclausule heeft voor België een absolute strekking.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT.

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK.

Nr. 2 VAN DE HEER MAHOUX

Art. 2/1 (nieuw)

Een artikel 2/1 invoegen, luidende :

« Art. 2bis. — Voor de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003, wordt uitgevoerd, zal de Belgische regering, wanneer een persoon wordt vervolgd wegens een strafbaar feit waarop in de verzoekende staat de doodstraf is gesteld, diens uitlevering slechts toestaan wanneer de verzoekende staat formeel toezegt dat de doodstraf niet zal worden uitgesproken tegen die persoon ».

Verantwoording

Het doel van dit amendement is te waarborgen dat elke uitlevering van België aan de Verenigde Staten van Amerika slechts mogelijk is onder de strenge voorwaarde dat de vervolgte personen niet tot de doodstraf kunnen worden veroordeeld.

Het gaat uiteraard om een uitbreiding van de bescherming die reeds bij de Belgische wet van 1874 wordt geboden en die erin voorziet dat de Belgische staat een persoon die reeds tot de doodstraf veroordeeld is niet kan uitwijzen, indien hij niet de officiële toezegging heeft van de verzoekende staat dat die laatste die veroordeling tegen de uitgeleverde persoon niet zal uitvoeren.

peine de mort dans l'État requérant, l'extradition ne sera pas être accordée si les assurances contenues dans l'article précité ne sont pas jugées suffisantes. »

Justification

L'article 13 de l'Accord modifie l'article 6 de la Convention d'extradition. La clause sur la peine de mort existante sera remplacée par la nouvelle clause sur la peine de mort.

Au moment de l'échange des instruments bilatéraux de ratification, la Belgique va déposer une déclaration interprétative qui indique clairement que sans assurances suffisantes concernant la non-application ou la non-exécution de la peine de mort, l'extradition ne peut pas être accordée.

Pour la Belgique, la clause sur la peine de mort a une portée absolue.

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT.

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK.

N° 2 DE M. MAHOUX

Art. 2/1 (nouveau)

Insérer un article 2/1, rédigé comme suit :

« Préalablement à toute exécution de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003, lorsqu'une personne est poursuivie pour une infraction punissable de la peine de mort dans l'État requérant, le gouvernement belge n'accorde son extradition que si l'État requérant donne des assurances formelles que la peine de mort ne sera pas prononcée à l'encontre de cette personne ».

Justification

L'objectif de cet amendement vise à garantir que toute extradition au départ de la Belgique vers les États-Unis d'Amérique ne se fasse qu'à la stricte condition que les personnes poursuivies ne puissent être condamnées à la peine capitale.

Il s'agit évidemment d'une extension de la protection déjà garantie par la loi belge de 1874 qui prévoit que l'État belge ne peut extraditer une personne déjà condamnée à la peine de mort s'il ne dispose pas des assurances officielles de l'État requérant que celui-ci n'exécutera pas cette condamnation à l'encontre de la personne extradée.

Philippe MAHOUX.

Nr. 3 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 4 (nieuw)

Een artikel 4 toevoegen, luidende :

« Art. 4. — Wanneer op het strafbaar feit waarvoor aan België krachtens de Overeenkomst bedoeld in artikel 2 of krachtens het Instrument bedoeld in artikel 3 de uitlevering wordt gevraagd naar het recht van de verzoekende staat de doodstraf is gesteld, maakt België de uitlevering afhankelijk van de aanvaarding door die staat van de voorwaarden vermeld in artikel 13 van genoemde Overeenkomst en in artikel 6, 1., van de Bijlage bij genoemd Instrument. ».

Verantwoording

In de Overeenkomst en in het Instrument is de weigeringsclausule slechts facultatief («Indien de verzoekende staat de voorwaarden niet aanvaardt, kan het uitleveringsverzoek worden geweigerd»). Wat dat betreft, bieden de Overeenkomst en het Instrument niet meer waarborgen dan de Overeenkomst van 27 april 1987. Sinds die Overeenkomst gesloten werd, is de afschaffing van de doodstraf evenwel bekrachtigd in artikel 14bis van de Grondwet en heeft het Europees Hof voor de rechten van de mens in zijn Soering-arrest geoordeeld dat uitlevering moet worden geweigerd indien de persoon in de verzoekende staat de doodstraf dreigt te krijgen. Het is juist dat de huidige praktijk van België die weg lijkt op te gaan. Toch is het beter dat in de wet op te nemen. Het is dan ook aangewezen duidelijk te stellen dat België de passende waarborgen moet vragen en krijgen.

Nr. 4 VAN DE HEREN MAHOUX EN DELPÉRÉE

Art. 4 (nieuw)

Een artikel 4 toevoegen, luidende :

« Art. 4. — Wanneer op het strafbaar feit waarvoor aan België krachtens de Overeenkomst bedoeld in artikel 2 of krachtens het Instrument bedoeld in artikel 3 de uitlevering wordt gevraagd naar het recht van de verzoekende Staat de doodstraf is gesteld, staat België de uitlevering alleen toe op voorwaarde dat de doodstraf niet wordt uitgesproken tegen de gezochte persoon, of, indien deze voorwaarde door de verzoekende Staat niet kan worden vervuld, op voorwaarde dat de doodstraf niet ten uitvoer wordt gelegd. Indien de verzoekende Staat deze voorwaarden niet aanvaardt, wordt de uitlevering geweigerd. ».

Verantwoording

Het amendement wil erop toezien dat iedere uitlevering vanuit België naar de Verenigde Staten alleen geschiedt onder de strikte voorwaarde dat de gezochte persoon niet tot de doodstraf wordt veroordeeld of, indien de veroordeling werd uitgesproken, op voorwaarde dat de doodstraf niet ten uitvoer wordt gelegd.

N° 3 DE M. DELPÉRÉE

Art. 4 (nouveau)

Ajouter un article 4, rédigé comme suit :

« Art. 4. — Lorsque l'infraction pour laquelle l'extradition est demandée à la Belgique en application de l'Accord visé à l'article 2 ou de l'Instrument visé à l'article 3 est punissable de la peine de mort aux termes de la loi de l'État requérant, la Belgique soumet l'extradition à l'acceptation, par cet État, des conditions énoncées à l'article 13 dudit accord et à l'Article 6, 1., de l'Annexe audit Instrument. ».

Justification

Dans l'Accord et dans l'Instrument, la clause de refus est seulement facultative («Si l'État requérant n'accepte pas les conditions, l'extradition peut être refusée»). En cela, l'Accord et l'Instrument n'offrent pas plus de garanties que la Convention du 27 avril 1987. Or, depuis la conclusion de cette Convention, l'abolition de la peine de mort a été consacrée à l'article 14bis de la Constitution, et la Cour européenne des droits de l'homme a jugé dans son arrêt Soering que l'extradition doit être refusée si la personne risque d'être exposée à la peine de mort dans l'État requérant. Certes, la pratique actuelle de la Belgique paraît aller dans ce sens. Mieux vaut toutefois l'inscrire dans la loi. À cet égard, il y a lieu de faire ressortir qu'il appartient à la Belgique de demander et d'obtenir les garanties appropriées.

Francis DELPÉRÉE.

N° 4 DE MM. MAHOUX ET DELPÉRÉE

Art. 4 (nouveau)

Ajouter un article 4, rédigé comme suit :

« Art. 4. — Lorsque l'infraction pour laquelle l'extradition est demandée à la Belgique en application de l'Accord visé à l'article 2 ou de l'Instrument visé à l'article 3 est punissable de la peine de mort aux termes de la loi de l'État requérant, la Belgique n'accorde l'extradition qu'à condition que la peine de mort ne soit pas prononcée à l'encontre de la personne recherchée ou, si cette condition ne peut être respectée par l'État requérant, à condition que la peine de mort ne soit pas exécutée. Si l'État requérant n'accepte pas ces conditions, l'extradition est refusée. ».

Justification

L'amendement vise à garantir que toute extradition de la Belgique vers les États-Unis d'Amérique ne se fasse qu'à la stricte condition que la personne recherchée ne soit pas condamnée à la peine de mort ou, si la condamnation est prononcée, à la condition que la peine de mort ne soit pas exécutée.

In de Overeenkomst en in het Instrument is de weigeringsgrond slechts facultatief (« Indien de verzoekende staat de voorwaarden niet aanvaardt, kan het uitleveringsverzoek worden geweigerd »). In dit opzicht bieden de Overeenkomst en het Instrument niet méér waarborgen dan de Overeenkomst van 27 april 1987. Sinds het sluiten van deze Overeenkomst werd de afschaffing van de doodstraf echter vastgelegd in artikel 14*bis* van de Grondwet, en heeft het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in het arrest-Soering geoordeeld dat een uitlevering moet worden geweigerd indien de betrokkene de doodstraf riskeert in de verzoekende Staat. Blijkbaar doet België dit in de praktijk wel, maar toch is het beter dit bij wet vast te leggen. Bij deze moet duidelijk worden aangegeven dat België de nodige waarborgen moet vragen en krijgen.

Dans l'Accord et dans l'Instrument, la clause de refus est seulement facultative (« Si l'État requérant n'accepte pas les conditions, l'extradition peut être refusée »). En cela, l'Accord et l'Instrument n'offrent pas plus de garanties que la Convention du 27 avril 1987. Or, depuis la conclusion de cette Convention, l'abolition de la peine de mort a été consacrée à l'article 14*bis* de la Constitution, et la Cour européenne des droits de l'homme a jugé dans son arrêt Soering que l'extradition doit être refusée si la personne risque d'être exposée à la peine de mort dans l'État requérant. Certes, la pratique actuelle de la Belgique paraît aller dans ce sens. Mieux vaut toutefois l'inscrire dans la loi. À cet égard, il y a lieu de faire ressortir qu'il appartient à la Belgique de demander et d'obtenir les garanties appropriées.

Philippe MAHOUX.
Francis DELPÉRÉE.